

12/23/07 – Hukamnama

Translation courtesy of:



<http://www.sikhithothemax.com>

(<http://sikhithothemax.com/page.asp?SourceID=G&PageNo=665>)

---

Guru Amar Das Ji, Pannaa 665 – 666

ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੩ ॥

dhhan**aa**sar**ee** mehal**aa** 3 ॥

*Dhanaasaree, Third Mehla:*

ਕਾਚਾ ਧਨੁ ਸੰਚਹਿ ਮੂਰਖ ਗਾਵਾਰ ॥

**ka**ach**aa** dhhan sa(n)ch**ehi** m**oo**rakh **ga**av**aa**r ॥

*The ignorant fools amass false wealth.*

ਮਨਮੁਖ ਭੂਲੇ ਅੰਧ ਗਾਵਾਰ ॥

manam**ukh** bh**oo**l**ae** a(n)dhh **ga**av**aa**r ॥

*The blind, foolish, self-willed manmukhs have gone astray.*

ਬਿਖਿਆ ਕੈ ਧਨਿ ਸਦਾ ਦੁਖੁ ਹੋਇ ॥

**bik**h**iaa** **kai** dhhan sad**aa** dh**ukh** h**oe** ॥

*Poisonous wealth brings constant pain.*

ਨਾ ਸਾਥਿ ਜਾਇ ਨ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੧॥

**naa** sa**ath**h **ja**ae n par**aa**path **h**oe ॥1॥

*It will not go with you, and it will not yield any profit. ॥1॥*

ਸਾਚਾ ਧਨੁ ਗੁਰਮਤੀ ਪਾਏ ॥

**sa**ach**aa** dhhan **gu**ramath**ee** pa**aa**e**ae** ॥

*True wealth is obtained through the Guru's Teachings.*

ਕਾਚਾ ਧਨੁ ਫੁਨਿ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥ ਰਹਾਉ ॥

**ka**ach**aa** dhhan **fu**n **aa**v**ai** ja**ae****ae** ॥ reh**aa**o ॥

*False wealth continues coming and going. ॥Pause॥*

ਮਨਮੁਖਿ ਭੂਲੇ ਸਭਿ ਮਰਹਿ ਗਵਾਰ ॥

manam**ukh** bh**oo**l**ae** sabh mareh**i** gav**aa**r ॥

*The foolish self-willed manmukhs all go astray and die.*

ਭਵਜਲਿ ਡੂਬੇ ਨ ਉਰਵਾਰਿ ਨ ਪਾਰਿ ॥

bhavajal dd**oo**b**ae** n ou**urav****aa**r n **pa**ar ||

*They drown in the terrifying world-ocean, and they cannot reach either this shore, or the one beyond.*

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥

sath**ig**ur bh**ae**tt**ae** p**oo**r**ai** bh**aa**g ||

*But by perfect destiny, they meet the True Guru;*

ਸਾਚਿ ਰਤੇ ਅਹਿਨਿਸਿ ਬੈਰਾਗਿ ॥੨॥

**sa**ach rath**ae** ah**in**is b**ai**r**aa**g ||2||

*imbued with the True Name, day and night, they remain detached from the world. ||2||*

ਚਹੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ॥

chah**u** j**ug** meh**i** a(n)mr**ith** **sa**ach**ee** b**aa**nee ||

*Throughout the four ages, the True Bani of His Word is Ambrosial Nectar.*

ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੀ ॥

p**oo**r**ai** bh**aa**g har n**aa**m sam**aa**nee ||

*By perfect destiny, one is absorbed in the True Name.*

ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਤਰਸਹਿ ਸਭਿ ਲੋਇ ॥

sidhh **sa**adh**hik** tharase**hi** sabh **lo**e ||

*The Siddhas, the seekers and all men long for the Name.*

ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੩॥

p**oo**r**ai** bh**aa**g p**ar**aa**pa**th h**oe** ||3||

*It is obtained only by perfect destiny. ||3||*

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸਾਚਾ ਸਾਚਾ ਹੈ ਸੋਇ ॥

sabh kishh **sa**ach**aa** **sa**ach**aa** h**ai** s**oe** ||

*The True Lord is everything; He is True.*

ਉਤਮ ਬ੍ਰਹਮ ਪਛਾਣੈ ਕੋਇ ॥

**oo**tham breham pashh**aa**n**ai** k**oe** ||

*Only a few realize the exalted Lord God.*

ਸਚੁ ਸਾਚਾ ਸਚੁ ਆਪਿ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ॥

sach **sa**ach**aa** sach **aa**p dh**ir**r**aa**e**ae** ||

*He is the Truest of the True; He Himself implants the True Name within.*

ਨਾਨਕ ਆਪੇ ਵੇਖੈ ਆਪੇ ਸਚਿ ਲਾਏ ॥੪॥੭॥

n**aa**nak **aa**p**ae** v**ae**kh**ai** **aa**p**ae** sach **la**a**ae** ||4||7||

*O Nanak, the Lord Himself sees all; He Himself links us to the Truth. ||4||7||*